

AS Chemi-Pharm

Majandusaasta aruanne
31. detsembril 2001 lõppenud
majandusaasta kohta

Majandusaasta algus	1.jaanuar 2001
Majandusaasta lõpp	31.detsember 2001
Ettevõtte nimetus	AS Chemi-Pharm
Äriregistri number	10140819
Aadress	Serva 44A 11618, Tallinn
Tegevjuht	Ruth Oltjer
Telefon	6 778 806
Faks	6 778 807
Email	chemi-pharm@chemi-pharm.com
Kodulehekülg	www.chemi-pharm.com
Põhitegevusala	keemiakaupade jae- ja hulgikaubandus hooldus- ja pesukemikaalide valmistamine
Audiitorkontroll	Virge Haiba



Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	
Raamatupidamisbilanss	4
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Juhatuse deklaratsioon	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	
Lisa 1. Kasutatud arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2. Põhivara	12
Lisa 3. Aktsiad ja väärtpaberid	12
Lisa 4. Varud	14
Lisa 5. Arveldused ostjatega	14
Lisa 6. Viitlaekumised	14
Lisa 7. Kasutusrent	15
Lisa 8. Omakapitali liikumine	15
Lisa 9. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed	16
Lisa 10. Realiseerimise netokäive	16
Lisa 11. Potentsiaalne tulumaks dividendidelt	16
Lisa 12. Võlad	17
Lisa 13. Bilansivälised kohustused	17
Aastaaruande kinnitamise allkirjad	18
Audiitori järeldusotsus	19
Kasumi jaotamise aruanne	20
Aktsionäride nimekiri	21



AS CHEMI-PHARM

2001.a majandusaasta tegevusaruanne

AS CHEMI-PHARM on inglise-eesti ühisfirma, mis valmistab ja turustab desinfektante, puhastus- ja erihoooldustooteid. AS CHEMI-PHARM on asutatud ja äriregistrisse kantud 07.03.97.a. AS CHEMI-PHARM asub aadressil Põllu 132, Tallinn.

Lätis on tütarfirma CHEMIPHARM PLUSS, aadressil A. Purpura 19-1, Sigulda, LV 2150, Latvia, mis tegeleb desinfektsiooni- ja puhastusvahendite hulgimüügiga.

1998.a. loodi tütarfirma OÜ CHEMILEX GROUP mis tegeles käibemaksuvabade desinfektantide turustamisega, 2002.a. alustas veterinaarravimite ja vaktsiinide hulgimüügiga.

2000.a. loodi tütarfirma Leedus CHEMI-PHARM GROUP, mis tegeleb desinfektsiooni ja puhastusvahendite hulgimüügiga.

2000.a. osteti OÜ ROSTHERNE, mille põhitegevusaladeks on keemiliste erihoooldustoodete, aerosoolide ja keevituselektroodide hulgimüük Baltikumis. Firmal on tütarettevõtte Lätis, Rostherne IL.

AS CHEMI-PHARM juhataja on Ruth Oltjer ja nõukogu liikmed Johannes Oltjer, Andres Oltjer ja Vladimir Heinrichsen.

AS CHEMI-PHARM juhatus hindab 2001 majandusaastat kordaläinuks.

2000.a. alustas AS Chemi-Pharm oma tehase ehitamist Eestisse. Tehase põhitoodanguks on puhastus ja desinfektsioonivahendid. Veel valmisid uued kontoriruumid Lätis ja ladu Leedus.

2001.a. ehitati Eestisse uued kontoriruumid ning loodi valmisolek uute tootmis- ja laoruumide ehitamiseks. Alustati allhanketöid Hollandi firmale Interchemie werken De Adelaar, Make up House Finlandiale ning mitmetele veterinaarhulgimüügi firmadele. Turule toodi täismahus desinfektsiooni sari hambaravile. Jätkub tihe koostöö inglise-, saksa, ja ameerika tooraine tootjatega.

Alates 2001 omab AS Chemi-Pharm EN ISO 9001:2000 sertifikaati, väljaantud Lloyd's Register Quality Assurance poolt.

Aruandeperioodi lõpul oli töölepingu alusel töötajaid 10, töötasu makstud palgana 1497326 EEK-i, sotsiaalmaksu 536568 EEK-I, nõukogu- ja juhatuse liikmetele makstud kokku 420 000 EEK-I, realiseerimise netokäive oli 11760389 EEK-I, puhaskasum 3006995 EEK-i.

Aruande perioodil on tehtud panus firma arendamisele, toodangu kliendi-, personali- ja keskkonnasõbralikkuse tõstmisele, osalemisele toodanguga mitmesugustel konkurssidel, innovaatiliste projektide käivitamisele, tehase-, kontori- ja laoruumide ehitamisele, müügimeeste kvalifikatsiooni tõstmisele, tütarfirmade töö tõhustamisele.

2002.a. on plaanis tütarfirmades toodete nimeklatuuri tõstmine, müügimeeste koolitusprogrammi jätkamine, sidemete tõhustamine ema- ja tütarfirmade vahel. Uue lao ehitamise lõpetamine Lätis. Plaanis on jätkata allhanke tööde teostamist, müügivõrgu laiendamist, ekspordi suurendamist. Samuti tuua turele uus toiduainetetööstuse keskkonnasõbralik vahupesusari.

AS CHEMI-PHARM juhataja



RUTH OLTJER

28.02.02

AS CHEMI-PHARM
Raamatupidamisbilanss
31.12.2001.a.
(kroonides)

AKTIVA		lisa	31.12.2001	31.12.2000
KÄIBEVARA				
1. Raha ja pangakontod			710483	251081
	Kokku		710483	251081
2. Aktsiad ja väärtpaberid	3		45100	
	Kokku		45100	
3. Nõuded ostjate vastu				
Ostjatelt laekumata arved	5		1923777	662625
Ebatõenäoliselt laekuvad arved			-7409	-40790
	Kokku		1916368	621835
4. Mitmesugused nõuded				
Nõuded tütarettevõtetele				52926
Muud lühiajalised nõuded			3558	10743
	Kokku		3558	63669
5. Viitlaekumised				
Intressid			978	996
Dividendid	6		1083290	848271
	Kokku		1084268	849267
6. Ettemakstud tulevaste perioo- dide kulud				
Maksude ettemaksed	9		62335	16723
Muud ettemakstud tulevper. kulud	7		160237	216884
	Kokku		222572	233607
7. Varud	4			
Tooraine			282831	276293
Ostetud kaubad müügiks			250642	356607
Valmistoodang			181647	
Ettemaks hankijatele				27876
	Kokku		715120	660776
KÄIBEVARA KOKKU			4697469	2680235

AS CHEMI-PHARM
Raamatupidamisbilanss
31.12.2001.a.
(kroonides)

	PÕHIVARA			
8.	Pikaajalised finantsinvesteeringud			
	Tütaretevõtete aktsiad	3	929538	1940387
9.	Materiaalne põhivara	2		
	Ehitised		7989227	5844000
	Masinad ja seadmed		100500	72000
	Muu inventar, sisseseade		287659	273685
	Akumuleeritud kulum		-593091	-244409
	Lõpetamata ehitus			145228
	PÕHIVARA KOKKU		8713833	8030891
	AKTIVA KOKKU		13411302	10711126
	PASSIVA		31.12.2001	31.12.2000
	LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
10.	Pikaajaliste pangalaenuade tagasi-			
	maksed järgmisel perioodil	12	827243	447800
	Kokku		827243	447800
11.	Ostjate ettemaksed kaupade eest		1927	1573
	Kokku		1927	1573
12.	Võlad hankijatele			
	Hankijatele tasumata arved		406753	512541
	Kokku		406753	512541
13.	Mitmesugused võlad			
	Võlad tütarettevõttele			957980
	Kokku			957980
14.	Maksuvõlad	9	134525	49693
15.	Viitvõlad			
	Võlad töövõtjatele		86378	290124
	Muud viitvõlad			201331
	Kokku		86378	491455
	LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		1456826	2461042

AS CHEMI-PHARM
Raamatupidamisbilanss
31.12.2001.a.
(kroonides)

PIKAAJALISED KOHUSTUSED		12		
16.	Pikaajalised võlakohustused		665000	1000000
17.	Pangalaenud		4548731	3516334
	Kokku		5213731	4516334
OMAKAPITAL		8		
15.	Aksiakapital		400000	400000
16.	Kohustuslik reservkapital		40000	40000
17.	Eelm. perioodide jaot. kasum		3293750	1983660
18.	Aruandeaasta puhaskasum		3006995	1310090
	OMAKAPITAL KOKKU		6740745	3733750
	PASSIVA KOKKU		13411302	10711126



AS CHEMI-PHARM
Kasumiaruanne
2001.a.
(kroonides)

	ÄRITULUD	2001.a.	2000.a.
1.	Realiseerimise netokäive	11760389	7050647
2.	Valmistoodangu jäägi muutus	181647	
3.	Muud äritulud	26053	918
	Kokku äritulud	11968089	7051565
	ÄRIKULUD		
4.	Kaubad, materjal, teenused	4751277	2933746
5.	Mitmesugused tegevuskulud	2253682	1502312
6.	Tööjõu kulud		1683235
	Palgakulu	1497326	
	Sotsiaalmaksud	536568	584124
7.	Põhivara kulum	463453	214123
8.	Muud ärikulud	62954	160773
	Kokku ärikulud	9565260	7078313
	ÄRIKASUM	2402829	-26748
	FINANTSTULUD		
9.	Finantstulud tütarettevõtte aktsiatelt	1043688	1475235
10.	Muud intressi- ja finantstulud	4723	58339
	Kokku finantstulud	1048411	1533574
	FINANTSKULUD		
11.	Kahjum valuutakursi muutusest		3331
12.	Intressikulud	391319	127824
12.	Kahjum tütarettevõtete aktsiatelt	52926	65581
	Kokku finantskulud	444245	196736
	KASUM	3006995	1310090

olev

RAHAVOOGUDE ARUANNE
(kroonides)

	RAHAVOOG ÄRITEGEVUSEST	2001	2000
1	Puhaskasum	3006995	1310090
2	Põhivara amortisatsioon	463453	214123
3	Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum	-1043688	-1412032
4	Kahjum põhivara mahakandmisest	4715	7565
5	Käibevara(v.a.raha)jääkide muutus	-1557832	-741996
6	Lühiajal.kohust.jääkide muutus	-1004216	1779149
	Kokku rahavoog äritegevusest	-130573	1156899
	RAHAVOOG INVESTEERINGUTEST		
7	Laenu tagasimaksmine	-75360	-35866
8	Investeeriija kasumiosalt dekl.dividendid	1083290	499239
9	Saadud erakorralised dividendid finants investeeringult	926147	
10	Finantsinvesteeringud		-103204
11	Põhivara soetamine	-2161959	-6166402
	Kokku rahavoog investeeringutest	-227882	-5806233
	RAHAVOOG FINANTSEERIMISEST		
12	Pikaajal.fin.investeeringu üleviim.lühiajal.-ks	45100	
13	Saadud laenud	1600000	5000000
14	Pikaajalise laenu üleviimine lühiajaliseks	-827243	-447800
	Kokku rahavoog finantseerimisest	817857	4552200
	RAHAJÄÄGI MUUTUS	459402	-97134

Juhatuse deklaratsioon

Juhatus on "28." veebruar 2002 koostanud tegevusaruande ning raamatupidamise aastaaruande. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid ning see kajastab õigesti ja õiglaselt AS Chemi-Pharm vara, kohustusi, omakapitali ja majandustegevuse tulemust. Juhatuse hinnangul on AS Chemi-Pharm jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

AS Chemi-Pharm nõukogu on juhatus poolt esitatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja selle lisadest, kasumi jaotamise aruandest ning audiitori järeldusotsusest, läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud kõik juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri	Kuupäev
------	--------------	---------	---------

Ruth Oltjer	juhatuse esimees		
-------------	------------------	--	--



28.02.02

Lisa 1. Kasutatud arvestuspõhimõtted

2001. aasta raamatupidamisaruanne on koostatud lähtudes heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud 1.jaanuaril 1995. aastal jõustunud Raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja Rahandusministeeriumi määrustes, mida täiendavad Eesti Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud soovitusel.

1. Üldised põhimõtted

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides. Välisvaluuta tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud välisvaluutakursi alusel. Kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes perioodi tuluna või kuluna.

2. Varad

Seoses aktsiaseltsis väljakujunenud kaupade realiseerimise tingimustega (kaupade sisseveost vastavalt ostjate poolt esitatud tellimistele) ei peeta jooksvat kaubavarude laovarvestust.

Põhivaradeks loetakse varasid, mille soetusmaksumus on suurem kui 10000 krooni ja kasutusaeg pikem kui üks aasta. Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit.

Ebatõenäoliselt laekuvate arvete hulka loetakse raamatupidamisarvestuses need ostjate arved, mille väljastamisest on möödunud 6 kuud ja mille tasumist on korduvalt tagajärjetult nõutud. Varad on inventeeritud seisuga 31.12.2001.



3. Pikaajalised finantsinvesteeringud

Tütarettevõtte aktsiad on näidatud pikaajaliste finantsinvesteeringuna. Tütarettevõtte aktsiad on bilansis kajastatud kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud ettevõttest saadud kasumi ning laekunud dividendidega. Laiendatud kapitaliosaluse meetodi kohaselt on arvestatud ka ema- ja tütarettevõtte omavahelistest tehingutest tekkinud realiseerimata kasumeid ja kahjumeid.

4. Puhkusetasu reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil, see tähendab siis, kui töötajal tekib nõudeõigus. Väljateenitud puhkusetasu või selle muutus on kasumiaruandes kajastatud kuluna ning bilansis arvele võetud lühiajalise kohustusena.

5. Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansipäeva 31.12.2001 ja juhatuse poolt aruande koostamise päeva 28.02.2002 vahemikku.

6. Kasumiaruanne

Kasutusel on kasumiaruande põhiskeem nr.1. Realiseerimise netokäibe hulka on aruandeperioodil arvatud kaupade müük Eestis asuvatele ostjatele. Käive ei sisalda käibemaksu ega muid makse.



Lisa 2. Põhivara

	Ehitised	Masinad, seadmed	Muu inventar	Lõpetamata ehitus	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2000	5844000	72000	273684	145227	6334911
Soetamine	2145227	28500	133459		2307186
s.h. lõpetamata ehit.	145227			-145227	
Mahakandmine 2001.a.			119484		119484
Soetusmaksumus 31.12.2001	7989227	100500	287659		8377386
Akum.kulum 31.12.2000	121750	7765	114894		244409
Aruandeaastal arvestatud kulum	333870	17250	112332		463452
Mahakantud pv.kulum			114770		114770
Akum.kulum 31.12.2001	455620	25015	112456		593091
Jääkmaksumus 31.12.2000	5722250	64235	158790	145227	6090502
Jääkmaksumus 31.12.2001	7533607	75485	175203		7784295

Lisa 3. Aktsiad ja väärtpaberid

Aktsiaseltsi poolt on 1997.aastal omandatud tütarfirma SIA Chemi-Pharm Pluss (Läti Vabariik) aktsiad soetushinnas 2400 läti latti (240 aktsiat nominaalväärtusega 10 latti, kokku 60 900 krooni eest). Tütarfirma aktsiakapitali paigutati põhivahendeid kokku 60 900 krooni väärtuses. Aktsiaseltsi osalus tütarfirmas oli seisuga 01.01.2000 75%. Jaanuaris 2000.a. toimus aktsiate müük ning osalus vähenes 51%. 1998.aastal moodustati tütarfirma OÜ Chemilex Group (Eesti Vabariik), mille osad kuuluvad 100% ulatuses AS Chemi-Pharmile. Osakapitaliks oli 41 000 krooni, mis tasuti põhivahendites. Otsustati 2002 aastal müüa enamusosalus nimetatud osaühingus. OÜ Chemilex Groupi aktsiad on bilansis kirjendatud lühiajaliste väärtpaberitena.

2000.a. soetati tütarfirma OÜ Rostherne (Eesti Vabariik), mille osad kuuluvad 100% ulatuses AS Chemi-Pharmile. Osakapital oli 40 000 krooni, mis tasuti rahalise sissemaksena.

2000.a. omandati 60% osalus tütarfirmas UAB Chemi-Pharm Group (Leedu Vabariik) soetushinnaga 15 600 litti (156 aktsiat nominaalväärtusega 100 litti, kokku 63 024 krooni eest. Kuna tütarfirma majandustegevus lõppes 2001.a. kahjumiga, siis on finantsinvesteering hinnatud aasta lõpuks 0 väärtusesse.

	Chemilex Group OÜ	Rostherne OÜ
Osade bilansiline maksumus 31.12.2000	440806	647131
Aruandeperioodil väljamakstud plaanilised dividendid	764920	
Aruandeperioodil väljamakstud erakorralised dividendid	395706	530441
Aruandeperioodil väljakuulutatud dividendid	15962	1067328
Kapitaliosalusel arvestatud kasum	15962	994638
Osade bilansiline maksumus 31.12.2001	45100	44000
Tütarettevõtte omakapital seisuga 31.12.2001		
Osakapital	41000	40000
Reservid	4100	4000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		997350
Aruandeaasta kasum	15962	69978
Kokku omakapital	61062	1111328
Osalus seisuga 31.12.2001	100%	100%
Osahingu osa tütarettevõtte omakapitalist seisuga 31.12.2001	61062	1111328
Osade arv	1	1
	SIA Ch-Pharm	
Osade bilansiline maksumus 31.12.2000	852450	
Aruandeperioodil väljamakstud pl.dividend	83351	
Kapitaliosalusel arvestatud kasum	33088	
Osade bilansiline maksumus 31.12.2001	885538	
Tütarettevõtte omakapital seisuga 31.12.2001		
Osakapital	84146	
Reservid	116178	

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	1460167
Aruandeaasta kasum	220267
Kokku omakapital	1880758
Osalus seisuga 31.12.2001	51 %
As osalus peale kap.osaluse meetodit	
Rakendades seisuga 31.12.2001	885538
Osade arv 31.12.2001	153

Lisa 4. Varud

Aktsiaseltsi bilansis on kirjel "varud" kajastatud kaubavarud laos vastavalt inventuuri tulemustele järgmiselt

	2001.a.	2000.a.
ostetud kaubad müügiks	250642	356607
tooraine	282831	276293
valmistoodang	181647	

Laoinventuur on teostatud seisuga 31.12.2001. Varude hindamisel kasutatakse inventuuri meetodit. Valmistoodangu inventuur on materjali omahinnas.

Lisa 5. Arveldused ostjatega

Aruandeaastal on kuludesse kantud lootusetuid müügiarveid summas 39 227 krooni, ebatõenäoliselt laekuvate arvete summa moodustas aasta lõpul 7 409 krooni.

Lisa 6. Viitlaekumised

Bilansi kirjel "viitlaekumised" on kajastatud saamata dividendid summas 1 083 290 krooni. Sellest 1 067 328 krooni moodustab saamata dividend tütarettevõttest OÜ Rostherne. Tütarettevõttest Chemilex Group on saamata dividende 2001a. eest 15962 krooni. Samuti on seal kajastatud pangalt laekumata intressid summas 978 krooni.

Lisa 7. Kasutusrent

Aktsiaseltsil on kasutusrendilepingute alusel rendil transpordivahendid, mille renditasu on arvatud jooksvalt kuludesse. Rendilepingu sõlmimisel tasutud renditasu on arvatud jooksvalt kuludesse. Rendilepingu sõlmimisel tasutud garantiitasud (rendi ettemaksed) on kajastatud bilansis real "muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud" ning moodustavad kokku 160 237 krooni.

2001.majandusaasta jooksul tasuti rente kokku 436 883 krooni.

Lisa 8. Omakapitali liikumine

	Akts. kapital	Kohustus- lik reserv- kapital	Eelm.per-de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31.12.1999	400000	10000	1348041	665619	243660
Reservi suurendamine		30000	-30000		
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse			665619	-665619	
Aruandeaasta kasum				1310090	
31.12.2000	400000	40000	1983660	1310090	3733750
Aruandeaasta kasumi Suunamine eelmiste Parioodide kasumisse			1310090	-1310090	
Aruandeaasta kasum				3006995	
31.12.2001	400000	40000	3293750	3006995	6740745

Aktsiakapital on 400 000 krooni, mis jaguneb 100 aktsiaks nimiväärtusega 4000 krooni. Mitterahalise sissemaksega tasutud aktsiate arv on 49, väärtuses 49 000 krooni.



Lisa 9. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed

	31.12.2001		31.12.2000	
	ettemaks	maksuvõlg	ettemaks	maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	3887		3887	
Sotsiaalmaks		77381		29911
Ü/isiku tulumaks		57144		19413
Käibemaks	57203		11539	
Erisoodustuste tulumaks	1245		1297	
Intressivõlad				369
Kokku	62335	134525	16723	49693

Lisa 10. Realiseerimise netokäive

Aktsiaselts Chemi-Pharmi 2001.majandusaasta realiseerimise netokäive koosneb puhastusvahendite ja desinfektantide müügist ostjatele järgmises jaotuses:

Eesti Vabariigis	8 123 019 krooni
Läti Vabariigis	3 135 228 krooni
Leedu Vabariigis	502 142 krooni
Kokku	11 760 389 krooni

Lisa 11. Potentsiaalne tulumaks dividendidelt

Alates 01.01.2000.a kehtima hakanud tulumaksuseaduse kohaselt ei maksa Eestis registreeritud juriidilised isikud enam tulumaksu mitte teenitud vaid jaotatud kasumilt.
Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2001 moodustas 6 300 745 krooni.

Maksimaalne tulumaksu kohustus, mis kaasneb kogu jaotamata kasumi väljamaksmisega on 2 213 775 krooni, seega netodividendina on võimalik välja maksta 4 7190 037 krooni. Sellest soodusdividendina

1 983 660, mille tulumaks moodustab 64 896 krooni. Arvestatud on tütarettevõtetelt ületulnud tulumaksu mahaarvamise õigust. OÜ Chemilex Groupi tulumaksu mahaarvamise õigus moodustab 159 663 krooni ja OÜ Rostherne oma 232 379 krooni.

Lisa 12. Võlad

“non-pagaenud” on kajastatud 2000. a. augustis Eesti

1 983 660, mille tulumaks moodustab 64 896 krooni. Arvestatud on tütarettevõtelt ületulnud tulumaksu mahaarvamise õigust. OÜ Chemilex Groupi tulumaksu mahaarvamise õigus moodustab 159 663 krooni ja OÜ Rostherne oma 232 379 krooni.

Lisa 12. Võlad

Bilansikirjel "pangalaenud" on kajastatud 2000.a. augustis Eesti Ühis pangalt võetud laen. Laenu summa oli 4 000 000 krooni. Laen võeti tootmishoone, asukohaga Põllu 132, Tallinn, ostmiseks. 2001.a. augustis suurendati nimetatud laenu 1 600 000 krooni võrra. Laenu eest soetati kontorihoone asukohaga Põllu 132A, Tallinn. Laenutähtpäev on 25.08.2007.a. Laenu intressimäär on kuni 25.08.2003.a. 8,5% aastas, alates 26.08.2003.a. on intressimäär 6 kuu EURIBOR + 4,25% aastas. 2002.a. makstav 492 243 krooni on kajastatud lühiajaliste kohustustena. 2001.a. maksti laenu summas 523 160 krooni. 2000.aastal sõlmiti pikaajaline võlakohustusleping koostööpartneri The Corporate General Marketing Group Ltd. (Inglismaa) summas 1 000 000 krooni. Võla tagasimaksmise tähtaeg on august 2010.a. Võla intressimäär on 1% kuni 08.08.2005.a. ja edasi kuni tähtaja lõpuni 6% aastas. Võlga hakatakse tasuma 2002 aastal. Lühiajaliste kohustustena on kajastatud 335 500 krooni.

13. Bilansivälised kohustused.

2000.a. Eesti Ühis pangalt 4 000 000 laenu tagatiseks on kommertspandiga panditud AS Chemi-Pharmi tootmishoone asukohaga Tallinn, Põllu 132. 1 600 000 laenu suurendamise tagatiseks on panditud kontorihoone asukohaga Põllu 132A.



AS CHEMI-PHARM 2001. majandusaasta aruande allkirjad

Majandusaasta aruandele on alla kirjutanud kõik juhatuse ja nõukogu liikmed

Nimi	ametinimetus	allkiri	kuupäev
Ruth Oltjer	juhataja		28.02.02
Vladimir Heinrichsen	nõukogu esimees		28.02.02
Andres Oltjer	nõukogu liige		28.02.02
Johannes Oltjer	nõukogu liige		28.02.02

AS CHEMI-PHARM aktsionäridele

Audiitori järeldusotsus

Olen kontrollinud AS CHEMI-PHARM 31.12.2001 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Minu audit hõlmas ka aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et minu audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2001 aasta finantstulemuseks 3006995 krooni kasumit ja bilansimahuks 31.12.2001.a. 13411302 krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt AS CHEMI-PHARM majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2001.a.

Tallinnas, 28. veebruaril 2002.a.



Virge Haiba
vannutatud audiitor
kutsetunnistus 142 v.a.01.08.2001.a.
OÜ Gulle

Originaalalkirjaga: Omanikele
Äriregistrile
Maksuametile



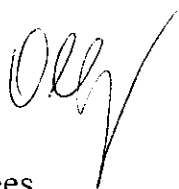
**Aktsiaselts Chemi-Pharm 2001. majandusaasta kasumi
jaotamise otsus**

Aktsiaselts Chemi-Pharm üldkoosolek 28.03.2002 otsustas 2001. aasta
puhaskasum 3 006 995 krooni jaotada järgmiselt:

- 500 000 krooni maksta välja dividendidena
- 2 506 995 krooni suunata eelmiste perioodide kasumi arvele.

28.märts 2002.a.

Ruth Oltjer
Juhatuse esimees



Aktsiaselts Chemi-Pharm aktsionäride nimekiri

Ruth Oltjer

Tähe 45, Tallinn

Isikukood 45910220234 – 70 lihtaktsiat nimiväärtusega 4000 krooni;

Aktsiate omandamise ja märkimise aeg: 16.04.1997.a.

Johannes Oltjer

2 Parker Drive, Leicester, Suurbritannia

isikukood 003894674 – 30 lihtaktsiat nimiväärtusega 4000 krooni;

aktsiate omandamise ja märkimise aeg: 03.06.1997.a.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Oltjer' with a long, sweeping flourish at the end.